



УДК 008:061.2/.3

**МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ  
«НАСЛЕДИЕ АКИРЫ КУРОСАВЫ В КОНТЕКСТЕ РОССИЙСКОЙ  
И МИРОВОЙ КУЛЬТУРЫ (К 100-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ)»**

**(21 июня 2010 г., Россия)**

23 марта 2010 г. исполнилось 100 лет со дня рождения великого японского кинорежиссера Акиры Куросавы. Его творчество является ярчайшим примером взаимодействия культур. Помимо разработки традиционных для Японии жанров, в частности «самурайского», режиссер часто обращался к произведениям европейского и американского искусства в самом широком диапазоне, от вестерна в «Семи самураях» до произведений Шекспира («Трон в крови» по пьесе «Макбет») и Достоевского («Идиот»). У себя на родине режиссер подвергался резкой критике за подобного рода «заимствования» вплоть до того, что в 70-е гг. минувшего века он был лишен возможности работать в Японии. Именно тогда на киностудии «Мосфильм» он поставил одну из своих лучших картин – экранизацию произведения В. Арсеньева «Дерсу Узала». Фильм получил всемирное признание и был удостоен премии Американской киноакадемии «Оскар». Анализ наследия Акиры Куросавы с точки зрения взаимодействия культур сегодня особенно актуален для России в свете новейших концепций многообразия форм культурного самовыражения, интер- и транскультурализма.

Приуроченная к 100-летию режиссера конференция стала составной частью программы 32-го Московского международного кинофестиваля (ММКФ) и была дополнена специальной программой ретроспективы фильмов Акиры Куросавы.

К участию в работе конференции были приглашены в качестве ключевых докладчиков 21 человек, из них 6 зарубежных исследователей из Японии, Казахстана, Украины, Беларуси, Великобритании. Всего участниками научного форума стали 69 исследователей из Российской Федерации, Японии, Казахстана, Польши, Украины, Беларуси, а также студенты и аспиранты

ВГИКа, зарубежные участники и гости 32-го Московского международного кинофестиваля, представители прессы.

В качестве почетных гостей были приглашены председатель Союза кинематографистов, Президент ММКФ, Народный артист СССР, режиссер Н.С. Михалков; художественный руководитель Государственного академического Малого театра, Народный артист СССР Ю.М. Соломин; заместитель директора Государственного фонда кинофильмов Российской Федерации В.Ю. Дмитриев; режиссер В.Н. Васильев, работавший вторым режиссером на картине А. Куросавы «Дерсу Узала»; министр, заведующий информационным отделом Посольства Японии в Российской Федерации Ф.А. Имамура; профессор Университета Сага (Япония) Ю. Нисимура.

Конференция состоялась в Москве 21 июня 2010 г. и открылась торжественной частью, посвященной памяти Акиры Куросавы. С вступительным словом выступил председатель Оргкомитета, директор Российского института культурологии, программный директор 32-го Московского международного кинофестиваля, доктор искусствоведения, профессор К.Э. Разлогов, подчеркнув многогранность творчества Акиры Куросавы, его значение для развития мирового кинематографа, отметив вклад режиссера в развитие мировой культуры. Особое внимание было уделено проблеме взаимодействия культур в творчестве Куросавы.

Следующее слово было предоставлено Президенту ММКФ Н.С. Михалкову, который акцентировал внимание слушателей на том, что Куросава как режиссер и художник еще не открыт. Общий характер выступления, более соответствующий жанру мемуаристики, не помешал Никите Сергеевичу сделать очень точные выводы, касающиеся особенности развития европейской (в том числе российской) и японской культур, раскрыть проблему влияния произведений одного художника на произведения другого. Особое внимание было уделено вопросам, связанным с цитированием.

Далее слово для выступления было предоставлено министру, заведующему информационным отделом Посольства Японии в Российской Федерации Акире Имамуре, который подчеркнул огромное значение русской литературы и культуры в целом для творчества Куросавы. Он отметил, что значительную часть фильмографии режиссера занимают картины, снятые по мотивам произведений русской классической литературы: «Идиот» (по одноименному роману Ф.М. Достоевского), «На дне» (по одноименному произведению Максима Горького), «Записки живого» (по рассказу Льва Толстого «Смерть Ивана Ильича»), «Дерсу Узала» (по одноименной книге В.Арсеньева).

В своем выступлении Ю.М. Соломин в большей степени сосредоточил внимание на личных взаимоотношениях с Акирой Куросавой. Как исполнитель одной из главных ролей (В. Арсеньев) в фильме «Дерсу Узала», Юрий Мефодьевич рассказал о приемах работы режиссера с актерами, о личности японского мастера.

Следующее слово было предоставлено заместителю директора Госфильмофонда В.Ю. Дмитриеву, который сделал обзор хранящихся в архиве Госфильмофонда произведений Акиры Куросавы, а также документальных фильмов, посвященных созданию ленты «Дерсу Узала» и его награде. Кроме того, было отмечено, что в коллекции Госфильмофонда находятся также текстовые материалы, связанные с данной проблематикой. Один из таких раритетов был опубликован в сборнике материалов данной конференции – монтажный лист документального фильма «Снимает Акира Куросава» (режиссер Владимир Васильев, сценарист Юрий Нагибин). Лента не сохранилась, поэтому этот документ, а также хранящиеся в архиве киностудии «Мосфильм» фотоматериалы съемок «Дерсу Узала» являются теми немногими свидетельствами работы Куросавы в России, которые должны стать доступными широкому кругу почитателей таланта японского режиссера и специалистам-исследователям.

Заседание завершилось презентацией двух изданий, посвященных творчеству режиссера. Первую книгу «Дети Куросавы», опубликованную в первых числах июня текущего года в Токио на японском языке, представил ее автор – профессор Юичиро Нисимура. Работа посвящена вопросу влияния творчества А. Куросавы на российских режиссеров – Андрея Тарковского, Никиты Михалкова и Андрона Кончаловского. Вторую книгу «Император японского кино» представил ее автор Владимир Васильев. Издание посвящено 100-летию Куросавы и 35-летию выхода на экраны фильма «Дерсу Узала». В отличие от первого, сугубо теоретического издания, эта книга содержит богатый иллюстративный материал из архива киностудии «Мосфильм», связанный с работой японского режиссера в СССР.

По окончании презентации был показан документальный фильм из коллекции Госфильмофонда РФ «Награда Дерсу Узала» (1977, 10 минут, режиссер Владимир Васильев, сценарист Юрий Нагибин), посвященный созданию фильма и его награждению Большим призом на 9-м Московском международном кинофестивале и вручению награды американской Киноакадемии Оскар за лучший фильм на иностранном языке (1976).

Первое заседание конференции модерировали кандидат философских наук, заведующая сектором экранных культур и новых технологий коммуникации Российского института культурологии В.О. Чистякова и кандидат искусствоведения, заместитель директора Научно-исследовательского института киноискусства Д.Л. Караваев. Доклады, представленные в рамках этого заседания были посвящены различным аспектам творчества Акиры Куросавы.

Заседание было открыто докладом доктора искусствоведения Е.С. Штейнера, представлявшего Российский институт культурологии (Москва) и институт Сейнсбери по изучению японского искусства при Школе востоковедения и африканистики Лондонского университета (Лондон), «"Кагэмуся": хоровод теней в поисках своего места». Анализируя данное произведение, автор отметил, что фильм «Кагэмуся» («Тень воина») интересен, прежде всего, постановкой проблемы личности, выяснением что это, или хотя бы, где пролегают ее границы, в чем заключается

ее неотъемлемое ядро, как ощущается и как выражается зазор между внутренней самоидентификацией и внешней ролевой заданностью. Автор подчеркнул, что истоки обращения Куросавы к этой, в значительной степени западной, проблеме весьма показательны. Японский кинорежиссер говорил, что при чтении исторических хроник был поражен трагической историей клана Такэда: это был единственный случай, когда целый клан был истреблен в одной битве, битве при Нагасино (1575). Е. С. Штейнер также уделил внимание проблематике роли личности в истории.

Следующий доклад, представленный кандидатом исторических наук, доцентом Челябинского государственного педагогического университета С.М. Горшковым, «Идейная проблематика фильма Акиры Куросавы “Тень воина”»: опыт осмысления» продолжил тему первого докладчика. Цель доклада состояла в том, чтобы на основе анализа поведения героев выделить главные темы (проблемы) фильма, выяснить позицию режиссера. Затем была предпринята попытка определить место фильма в общем контексте творчества Куросавы. Автор выделил несколько главных тем, проходящих через весь фильм: тема восприятия человека обществом; темы ролевого (ритуального) поведения человека, проблема власти и общества; тема преобразования личности в гуманистическом обществе. На основе проведенного анализа автор сделал вывод о тематических направлениях, ранее уже рассматривавшихся режиссером в его работах, и новой проблематике, представленной в фильме «Кагэмуся (Тень воина)».

Выступление кандидата искусствоведения, главного редактора журнала «Территория кино» Г.О. Абикеевой (Алма-Ата, Казахстан) было сосредоточено на проблеме, связанной с раскрытием в фильмах различных тематических направлений. Избрав для своего доклада тему «Фильм “Сны” как система символов и идей, вбирающая в себя творческое наследие Акиры Куросавы», автор последовательно проанализировала все восемь новелл, составляющих картину, с точки зрения доминирующей в каждой из них проблематики. При этом она отметила, в каких из ранее снятых режиссером фильмов та или иная проблематика уже была раскрыта. Автор подчеркнула, что Куросава задумывал «Сны» как свою последнюю картину, и в определенном смысле именно эта работа режиссера суммировала все его творчество.

Доклад кандидата культурологии, доцента Глазовского филиала Ижевского государственного технического университета Б.В. Рейфмана «Между Голгофой и Нараямой (о фильмах Акиры Куросавы 1950-х гг. На фоне “Легенды о Нараяме” Сёхея Иمامуры)» раскрыл проблему взаимоотношений произведений великих художников-кинематографистов. Автор подчеркнул, что и у Иمامуры, и во многих картинах Куросавы речь идет о смысле человеческой жизни. Причем, смысл этот оба режиссера понимают в бытийном контексте – как реализацию экзистенции индивида, предопределяющую также и реализацию некой «экзистенции» культуры. Автор настаивает, что в раннем творчестве Куросавы, и в «Легенде о Нараяме» просматриваются

определенные и противоположные идеи социокультурной динамики, отношения между которыми «моделируются» известным противопоставлением психологических понятий «вины» и «стыда».

Доклад, представленный белорусским коллегой, кандидатом педагогических наук, доцентом Минского государственного лингвистического университета А.А. Павильчем «Интертекстуальность творчества Акиры Куросавы: компаративный анализ традиций в диалоге культур» доказал, что его творчество репрезентирует многоуровневый культурный диалог, в котором взаимодействуют разнообразные дискурсы (историко-культурный, социальный, этнонациональный, конфессиональный, философский, этический, политический, фольклорный, художественный и др.). Автор подчеркнул, что произведения режиссера демонстрируют динамику коммуникативных отношений, представляющих пересечение различных культурных текстов и пластов, традиций и семиотических кодов. Избранный автором семиотический подход к анализу наследия Акиры Куросавы дал возможность рассмотреть его работы в качестве культурных текстов, являющихся проекцией разноплановой действительности.

Завершивший эту сессию доклад докторантов Российского института культурологии кандидата культурологии С.Н. Ивашкина и кандидата философских наук С.В. Панова «Куросава: раздел кинесиса, свидетельство, абсолютная фраза и цезура умолчания» был посвящен повествовательным стратегиям фильмов Акиры Куросавы и художественным приемам режиссера.

По итогам первого заседания состоялась небольшая дискуссия.

Второе заседание модерировали Г.О. Абикеева и К.Э. Разлогов.

Оно было открыто докладом профессора Университета Сага Ю. Нисимура (Япония) «Звук и изображение в фильмах Акиры Куросавы», который был посвящен соотношению звука и изображения в лентах японского кинорежиссера, которое у Куросавы многократно усиливает впечатление от восприятия благодаря диссонансу представленного на экране изображения и звучащего за кадром звука.

Доклад кандидата искусствоведения, научного сотрудника Научно-исследовательского института киноискусства М.Л. Теракопьян «Роль цвета в творчестве Акиры Куросавы (На примере фильмов «Додескаден» и «Я видел такие сны»)» был посвящен исследованию роли цвета в поздних (цветных) работах японского режиссера, особенно в фильмах «Додескаден» и «Сны». Они ознаменовали сдвиг в сторону яркого, живописного стиля, который станет характерным для его более поздних работ. Автор акцентировала внимание на закономерностях использования цвета в фильмах, подчеркивая, что оно представляет собой совершенно новую эстетику в творчестве Куросавы. Взявшись за цветное кино, режиссер-живописец перенес свой художественный стиль на экран. Было отмечено, что при анализе восприятия зрителем готового экранного изображения существенным становится соотношение «видимого» и «знакового». Именно оно и требует каждый раз поисков образного отражения мира, где одним из главных элементов является колорит. Колористическое решение того или иного образа часто является особенностью творческого почерка

художника. И в ленте «Сны», и в ленте «Додескаден» использование цвета всегда откровенно красочнее и всегда символическое. По мнению автора, в фильмах «Додескаден» и «Сны» Куросава позволил себе забыть об ограничениях, накладываемых традиционным нарративным повествованием, наиболее ярко проявив свой поэтический, живописный талант.

Продолжил данную тему член правления Московского союза художников, преподаватель Всероссийского государственного университета кинематографии им. А.С. Герасимова П.В. Ильшев в докладе «Особенности изобразительного моделирования кинопространства в фильмах Акиры Куросавы», который, сам, являясь художником, продемонстрировал взгляд изнутри на работы японского режиссера.

В своем докладе кандидат культурологии, старший научный сотрудник РИК Е.Р. Меньшикова «Иствуд и Куросава. Болеро сумрачных ковбоев: путешествие к центру себя» проанализировала влияние творчества Акиры Куросавы на произведения Клинта Иствуда.

Доктор филологических наук, профессор Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена И.А. Мартынова «Жизнь с “Идиотом”: фильм Акиры Куросавы в ряду экранизаций романа Ф.М. Достоевского» представила обзор экранизаций произведения классика русской литературы и место в их ряду фильма японского режиссера.

Доктор философских наук, старший научный сотрудник ГУК «Исаакиевский собор» И.Ю. Хитарова в докладе «Кино как форма передачи философского знания» подчеркнула, что киноискусство дало возможность по-новому передавать философское знание, синтезируя различные способы передачи информации. Автор выступления отметила, что «высокое» кино наглядно показывает ограниченность разделения кинематографа по жанрам, демонстрируя совершенно разную (по глубине осмысления) подачу одного и того же сюжетного материала. Ярким примером этого является творчество Акиры Куросавы. Базируясь на анализе его картины «Идиот», И.Ю. Хитарова отметила, что развитие средств кинематографа оставляет возможность для поиска новых форм передачи достоверных философских знаний, обеспечении их сохранности и трансляции будущим поколениям.

Доклад старшего преподавателя Павлодарского государственного педагогического института Г.Т. Топановой «Осознание мира в японской культуре и в творчестве Акиры Куросавы» был посвящен одной из фундаментальных категорий культуры – восприятию мира. Автор использовала тезис о том, что анализ восприятия мира, характерного для того или иного типа культуры, выявляет ее отличия и определяет возможные пути понимания ее особенностей, а рассматриваемые под таким углом зрения, культурные традиции становятся объяснимы с методологических позиций гуманитарных наук. Было подчеркнуто, что, несмотря на японскую кинокритику, утверждавшую, что Куросава – не чисто японский художник, а космополит, а его работы ориентированы на западную публику, в особенностях художественного стиля великого мастера в период творческого подъема и популярности проявляется удивительная

жизнеспособность древних национальных японских художественных традиций. Одним из ключевых утверждений докладчика стала мысль о том, что творчество японского режиссера оказало сильное влияние на мировой кинематограф и послужило своего рода мостом между Западом и Востоком.

Важным сообщением стало выступление аспирантки Высшей школы телевидения МГУ им. М.В. Ломоносова Е.С. Трусевич по теме «Фильмы Акиры Куросавы в контексте теории монтажа Сергея Эйзенштейна». Было отмечено, что в японской живописи, в традициях национального театра и в самом принципе иероглифа С. Эйзенштейн увидел принципы (и главное специфические приемы) монтажа, что позволило ему сделать вывод о существовании монтажа еще до изобретения кино. Основываясь на постулатах статьи Эйзенштейна, автор предприняла попытку разобрать несколько фильмов Куросавы в контексте японской культуры. Базируясь на специфическом видении советского режиссера, Е.С. Тусевич сделала попытку объяснить тонкую атмосферу и магию картин японского режиссера с точки зрения теории монтажа С. Эйзенштейна. На примере конкретных эпизодов из конкретных картин было показано, как с помощью монтажа выявляется и подчеркивается смысловая значимость тех или иных фрагментов фильма. Это позволило сделать вывод о том, что Куросава сумел эффективно и ярко использовать в кинематографе приемы и наработки собственной культуры.

Заключительное выступление докторанта Российского института культурологии Е.С. Бакшеева «Куросава и живая традиция японской культуры» наглядно продемонстрировало связь кинематографа с национальной культурой. Автор, проживший в Японии несколько лет и специализирующийся на изучении культурных традиций этой страны, убедительно и тонко раскрыл особенности киноязыка режиссера, базирующегося на традициях японской культуры.

Работу конференции завершила итоговая дискуссия, участие в которой приняли все приглашенные исследователи. Обсуждение показало, что наследие Акиры Куросавы является еще недостаточно изученным и требует внимание со стороны исследователей гуманитарного профиля.

*Обзор подготовила Н.А. Кочеляева*

© Н.А. Кочеляева, 2010

*Обзор поступил в редакцию 15 августа 2010 года*

***Кочеляева Нина Александровна,***

кандидат исторических наук,

Ученый секретарь Российского института культурологии (Москва)

e-mail:kochelyaeva@yandex.ru

UDC 008:061.2/.3

**THE INTERNATIONAL CONFERENCE  
“THE LEGACY OF AKIRA KUROSAWA IN THE CONTEXT OF RUSSIAN  
AND WORLD CULTURE (FOR THE CENTENARY OF AKIRA KUROSAWA’S BIRTH)”  
(21 JUNE 2010, RUSSIA)**

**Reviewed by N. Kochelyaeva**

***Kochelyaeva Nina Aleksandrovna,***

Ph.D., Academic Secretary

of the Russian Institute for Cultural Research

e-mail: [kochelyaeva@yandex.ru](mailto:kochelyaeva@yandex.ru)